

Язык и культура

№ 39

2017

Научный журнал

Зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере
массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия
(свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-30317 от 19 ноября 2007 г.)

Подписной индекс в объединённом каталоге «Пресса России» 44041

Журнал включен в «Перечень рецензируемых научных изданий, входящих в международную реферативную базу данных и системы цитирования, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук», Высшей аттестационной комиссии

Томск
2017

Учредитель – ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Главный редактор, председатель редакционной коллегии:

Гураль Светлана Константиновна, профессор, доктор педагогических наук, заведующая кафедрой английской филологии Томского государственного университета.

ЧЛЕНЫ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ:

Гераэртс Дирк, профессор лингвистики, основатель кафедры квантитативной лексикологии и вариативной лингвистики, университет г. Лёвин (Бельгия).

Гиллеспи Дэвид, профессор, университет г. Бат (Великобритания)

Кечкеш Иштван, профессор, государственный университет штата Нью-Йорк, г. Олбани (США).

Малони Патрик Дэнис, доктор права, Томский государственный педагогический университет (Россия).

Мешлер Жак, профессор, университет г. Женева (Швейцария).

Митчелл Пётр Джонович, доктор педагогики, Томский государственный университет (Россия).

Рийлаардам Герт, профессор, Амстердамский университет, Утрехтский университет (Нидерланды).

Самбурский Денис Николаевич, профессор, университет г. Сиракьюза (США).

Хаусманн-Ушкова Надежда Васильевна, профессор, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина (Россия), Йенская высшая школа прикладных наук им. Эрнста Аббе (Германия).

Шнайдер Клаус, профессор, университет г. Бонн (Германия).

Жияков Артём Сергеевич, ответственный секретарь, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Ким-Малони Александра Аркадьевна, профессор, зав. кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации, Томский государственный педагогический университет (Россия).

Мильруд Радислав Петрович, профессор, Тамбовский государственный технический университет (Россия).

Морева Анастасия Владимировна, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Нагель Ольга Васильевна, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Нечаев Николай Николаевич, академик РАО, доктор психологических наук, профессор, заведующий кафедрой психологии и педагогической антропологии, Московский государственный лингвистический университет (Россия).

Новицкая Ирина Владимировна, профессор, Томский государственный университет (Россия).

Обдалова Ольга Андреевна, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Панова Ольга Борисовна, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Поляков Олег Геннадиевич, профессор, зав. кафедрой лингвистики и гуманитарно-педагогического образования, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина (Россия).

Серова Тамара Сергеевна, профессор, зав. кафедрой иностранных языков, лингвистики и межкультурной коммуникации, Пермский национальный исследовательский политехнический университет (Россия).

Смокотин Владимир Михайлович, профессор, Томский государственный университет (Россия).

Сысоев Павел Викторович, профессор, Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина (Россия).

Темникова Ирина Геннадьевна, доцент, Томский государственный университет (Россия).

Founder – TOMSK STATE UNIVERSITY

Head of the Editorial Board

Prof. **Svetlana K. Gural**, Head of the Department of English Philology, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University.

MEMBERS OF THE EDITORIAL BOARD:

Geeraerts Dirk, Professor, Founder of the Research unit of Quantitative Lexicology and Variationist Linguistics, University of Leuven (Belgium).

Gillespie David, Professor, University of Bath (UK).

Hausmann-Ushkova Nadezhda, Dr. habil., Professor, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia), Ernst Abbe Higher School, University of Jena (Germany).

Kecskes Istvan, Professor, University of State New York, Albany (USA).

Maloney Patrick D., Doctor of Law, Tomsk State Pedagogical University (Russia).

Mitchell Petr J., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Moeschler Jacques, Professor, University of Geneva (Switzerland).

Rijlaarsdam Gert, Professor, University of Amsterdam, University of Utrecht (Netherlands).

Samburskiy Denis N., Professor, Syracuse University, NY (USA).

Schneider Klaus P., Professor, University of Bonn (Germany).

Kim-Maloney Alexandra A., Professor, Head of the Department of Linguistics and Cross-cultural Communication, Tomsk State Pedagogical University (Russia).

Milrood Radislav P., Professor, Tambov State Technical University (Russia).

Moreva Anastasiya V., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Nagel Olga V., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Nechaev Nikolay N., Academician of RAS, Doctor of Psychology, Professor, Head of Department of Psychology and Pedagogical Anthropology, Moscow State Linguistic University (Russia).

Novitskaya Irina V., Professor, Tomsk State University (Russia).

Obdalovala Olga A., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Panova Olga B., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Polyakov Oleg G., Head of the Department of Linguistics and Humanities Education, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia).

Serova Tamara S., Professor, National Research Perm Polytechnic University (Russia).

Smokotin Vladimir M., Professor, Tomsk State University (Russia).

Sysoev Pavel V., Professor, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia).

Temnikova Irina G., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Zhilyakov Artem S., Executive Editor, Associate Professor Tomsk State University (Russia).

Editorial and publisher address:

National Research Tomsk State University, Faculty of Foreign Languages

36 Lenina Avenue, Tomsk, Russia, 634050

Telephone / fax: 8 + (3822)52-97-42

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Алюнина Ю.М., Нагель О.В., Комиссарова О.В.</i> Распознавание словообразовательной семантики суффиксальных неологизмов современного английского языка учебными билингвами	7
<i>Мисиева Л.А.</i> Роль антонимов в смысловой организации аварских паремиологических единиц, ориентированных на человека	27
<i>Твердохлеб О.Г.</i> Эстетическая функция соматической лексики в поэзии И. Бродского	36
<i>Томберг О.В.</i> Аксиологические доминанты женских образов англосаксонской поэтической лингвокультуры	64
<i>Юсупова З.Ф., Люй Ю.</i> Теория и практика изучения русских местоимений китайскими студентами-филологами	75
<i>Юрина Е.А., Помаролли Дж.</i> Библийская символика хлеба в образных средствах русского и итальянского языков	84

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

<i>Gural S.K., Podianova T.O., Egorova M.Yu.</i> Indirect reporting. The role of the sentence structure in indirect reporting by L2 speakers	107
<i>Алмазова Н.А., Баранова Т.А., Халяпина Л.П.</i> Педагогические подходы и модели интегрированного обучения иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в зарубежной и российской лингводидактике	116
<i>Безукладников К.Э., Назарова А.В.</i> Обучение иноязычной монологической речи на интегративной основе	135
<i>Гадзаова Л.П.</i> Лингвокультурологическая роль пословиц и поговорок в языковом образовательном процессе вуза	154
<i>Глумова Е.П., Шимичев А.С.</i> Технология профессионального портфолио при формировании межкультурной компетенции будущих учителей иностранного языка	167
<i>Гураль С.К., Корнеева М.А.</i> К вопросу об организационно-методических условиях обучения английскому языку студентов направления «Прикладная механика»	180
<i>Копева Е.В.</i> Методологические особенности обучения иностранным языкам в вальдорфских школах	197
<i>Краснощекова Г.А.</i> Пути модернизации языковой подготовки студентов технических вузов	209
<i>Левитан К.М.</i> О современном образовательном дискурсе	221
<i>Меркиш Н.Е.</i> Использование культурного потенциала лексики медиатекстов в иноязычном обучении	226

Найман Е.А. Языковой кроссинг как форма полиязычного коммуникативного поведения	237
Серова Т.С., Пипченко Е.Л. Информативное иноязычное чтение отобранных фрагментов и обработка смыслового содержания с целью подготовки доклада по проблемному вопросу	251
Татарина М.Н., Кукина С.С., Черемисинова Р.А., Шамова Н.В. Методическая типология иноязычных текстов эмоционально-ценностного содержания	262
Шеманаева М.А. Индивидуальная образовательная траектория как форма синхронно-асинхронной образовательной деятельности	283
Шульгина Е.М. Организация метакогнитивных процессов при обучении иноязычному дискурсу	298